

БРОЈ ДОЛАЗАКА И НОЋЕЊА ТУРИСТА NUMBER OF TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

Негативни утицај пандемије болести Ковид-19 узроковане вирусом корона, посебно се одразио на сектор туризма. Велики пад броја долазака и ноћења туриста директна је последица глобалног ширења ове болести, јер је дошло до затварања граница и обуставе рада већине смјештајних објеката, те готово потпуног застоја у туристичком промету.

The negative impact of the Covid 19 pandemic caused by coronavirus was particularly manifested in the tourism sector. A significant decrease in the number of tourist arrivals and tourist nights occurred as a direct consequence of the global spread of this disease, as the borders were closed and most accommodation facilities were shut down, which resulted in an almost complete standstill in tourism traffic.

У мају 2020. године остварено је 2 359 долазака туриста, што је у односу на април 2020. године више за 235,6% и 6 754 ноћења туриста, што је у односу на април 2020. године више за 96,9%.

There were 2,359 tourist arrivals in May 2020, which was 235.6% higher compared to the number of tourist arrivals realised in April 2020, and 6,754 nights, which was 96.9% higher compared to April 2020.

Број долазака туриста у мају 2020. године у односу на исти мјесец претходне године мањи је за 93,6%, а број ноћења мањи је за 92,2%.

Number of tourist arrivals in May 2020 was 93.6% lower when compared to the same month of the previous year, while number of tourist nights was 92.2% lower.

У мају 2020. године Република Српска је располагала са 6 079 сталних лежаја.

In May 2020, Republika Srpska had the capacity of 6,079 permanent beds.

Подаци у овом саопштењу прикупљени су Мјесечним извјештајем о туристима и ноћењима (ТУ-11), којег достављају угоститељска и друга предузећа, пословни субјекти и организације које пружају услуге смјештаја гостима.

Data in this Release were obtained through the Monthly report on tourists and nights (TU-11), provided by hotel and restaurant enterprises and other enterprises, business entities and organisations that provide services of guests' accommodation.

Извори података за састављање извјештаја су књиге гостију, које воде објекти који пружају услуге смјештаја гостима.

Guest books maintained by establishments that provide services of guests' accommodation are the main source for the report.

У овом саопштењу исказан је број долазака и остварени број ноћења туриста, а не број туриста.

This report covers the number of tourist arrivals and nights, but not the number of tourists.

Туристом се сматра свако лице које путује у неко мјесто изван свог пребивалишта и проведе најмање једну ноћ у угоститељском или неком другом објекту за смјештај гостију, а мотиви боравка могу бити: одмор, послови (конгреси, сајмови и изложбе, мисије међународних организација и сл.), здравље, учествовање у спортским догађајима и сл.

A tourist is any person travelling to a place other than that of his/her usual place of residence and spending at least one night in a hotel and restaurant establishment or some other accommodation establishment, and whose main purpose of visit may be one of the following: holiday, business (congresses, fairs and expositions, missions of international organisations etc.), health, participation in sports etc.

Од јануара 2013. године, објекти за смјештај у бањским мјестима у којима особе бораве ради медицинске рехабилитације, приказују доласке и ноћења само за особе које саме носе накнаду за тај боравак.

Since January 2013, facilities for accommodation in spa resorts, where people stay for medical rehabilitation, only show arrivals and nights for persons who pay for the stay themselves.

1. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	Доласци туриста Tourist arrivals				Ноћења туриста Tourist nights				
	V 2020	I-V 2020	индекси indices		V 2020	I-V 2020	индекси indices		
			V 2020 V 2019	I-V 2020 I-V 2019			V 2020 V 2019	I-V 2020 I-V 2019	
УКУПНО	2 359	67 436	6,4	45,8	6 754	213 096	7,8	55,0	TOTAL
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	2 218	31 768	13,8	46,9	6 295	83 570	14,2	50,4	DOMESTIC TOURISTS
Република Српска	1 617	20 099	15,0	46,0	4 964	58 704	14,4	48,9	Republika Srpska
Федерација БиХ	576	10 756	12,5	48,9	1 289	22 382	15,4	54,8	FBiH
Дистрикт Брчко	25	913	3,8	44,5	42	2 484	2,8	51,4	Brčko District
СТРАНИ ТУРИСТИ	141	35 668	0,7	45,0	459	129 526	1,1	58,4	FOREIGN TOURISTS

2. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА СТРАНИХ ТУРИСТА ПО ЗЕМЉИ ПРЕБИВАЛИШТА
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS OF FOREIGN TOURISTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	Доласци туриста Tourist arrivals				Ноћења туриста Tourist nights				
	V 2020	I-V 2020	индекси indices		V 2020	I-V 2020	индекси indices		
			$\frac{V\ 2020}{V\ 2019}$	$\frac{I-V\ 2020}{I-V\ 2019}$			$\frac{V\ 2020}{V\ 2019}$	$\frac{I-V\ 2020}{I-V\ 2019}$	
СТРАНИ ТУРИСТИ	141	35 668	0,7	45,0	459	129 526	1,1	58,4	FOREIGN TOURISTS
Албанија	-	92	-	87,6	-	159	-	76,1	Albania
Аустрија	3	797	0,5	37,2	9	1 842	0,7	39,2	Austria
Белгија	2	107	1,9	30,1	2	250	1,1	35,5	Belgium
Бугарска	-	161	-	27,3	-	313	-	29,8	Bulgaria
Црна Гора	3	1 681	0,5	60,0	3	5 789	0,2	66,7	Montenegro
Чешка	1	113	0,9	31,6	1	279	0,7	36,8	Czech Republic
Данска	-	46	-	15,9	-	130	-	20,9	Denmark
Естонија ¹⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	Estonia ¹⁾
Финска	-	22	-	20,6	-	62	-	33,5	Finland
Француска	-	180	-	14,5	-	517	-	17,1	France
Грчка	-	112	-	35,3	-	264	-	41,0	Greece
Холандија	-	200	-	33,4	-	547	-	34,6	Netherlands
Хрватска	23	8 610	1,3	65,9	64	47 921	0,9	69,0	Croatia
Ирска	-	106	-	114,0	-	308	-	212,4	Ireland
Исланд	-	5	-	38,5	-	8	-	26,7	Iceland
Италија	11	655	2,4	24,9	17	1 411	1,5	27,3	Italy
Кипар ¹⁾	-	2	-	15,4	-	4	-	19,0	Cyprus ¹⁾
Летонија ¹⁾	-	4	-	40,0	-	18	-	90,0	Latvia ¹⁾
Литванија ¹⁾	-	13	-	19,7	-	22	-	16,3	Lithuania ¹⁾
Луксембург	-	28	-	121,7	-	88	-	112,8	Luxembourg
Мађарска	-	341	-	43,8	-	969	-	55,9	Hungary
Малта ¹⁾	-	4	-	40,0	-	7	-	23,3	Malta ¹⁾
Норвешка	1	66	3,3	58,9	1	93	1,4	42,3	Norway
Њемачка	1	825	0,1	37,5	1	2 127	0,1	44,4	Germany
Пољска	1	142	0,1	10,4	1	371	0,1	16,6	Poland
Португал	-	15	-	37,5	-	43	-	64,2	Portugal
Румунија	1	112	0,5	23,9	1	287	0,2	21,4	Romania
Русија	25	469	11,2	65,2	150	1 406	30,2	90,3	Russian Federation
Сјеверна Македонија	1	402	0,5	53,7	1	1 074	0,3	61,0	North Macedonia
Словачка	-	138	-	47,9	-	431	-	61,9	Slovakia
Словенија	7	3 589	0,3	39,2	11	10 380	0,2	47,2	Slovenia
Србија	52	12 986	0,8	48,0	185	42 157	1,4	63,0	Serbia
Шпанија	-	146	-	55,9	-	348	-	47,9	Spain
Швајцарска (укључујући Лихтенштајн) ³⁾	4	306	1,1	34,8	5	1 032	0,7	41,8	Switzerland (including Liechtenstein) ³⁾
Шведска	1	275	0,4	39,0	1	770	0,2	41,7	Sweden
Турска	-	1 313	-	52,6	-	3 435	-	98,0	Turkey
Уједињено Краљевство	-	179	-	34,6	-	529	-	33,9	United Kingdom
Украјина ¹⁾	-	24	-	27,9	-	55	-	15,5	Ukraine ¹⁾
Остале европске земље ²⁾	-	38	-	19,0	-	154	-	31,5	Other European countries ²⁾

2. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА СТРАНИХ ТУРИСТА ПО ЗЕМЉИ ПРЕБИВАЛИШТА (наставак)
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS OF FOREIGN TOURISTS BY COUNTRY OF RESIDENCE (continued)

	Доласци туриста Tourist arrivals				Ноћења туриста Tourist nights				
	V 2020	I-V 2020	индекси indices		V 2020	I-V 2020	индекси indices		
			$\frac{V\ 2020}{V\ 2019}$	$\frac{I-V\ 2020}{I-V\ 2019}$			$\frac{V\ 2020}{V\ 2019}$	$\frac{I-V\ 2020}{I-V\ 2019}$	
Египат	-	2	-	18,2	-	5	-	29,4	<i>Egypt</i>
Јужноафричка Република ¹⁾	-	2	-	18,2	-	7	-	22,6	<i>South Africa¹⁾</i>
Остале афричке земље ¹⁾	-	28	-	29,5	-	73	-	32,2	<i>Other African countries¹⁾</i>
Канада	-	53	-	38,7	-	174	-	32,0	<i>Canada</i>
САД	3	440	1,6	66,2	5	849	1,2	51,8	<i>USA</i>
Остале земље Сјеверне Америке ¹⁾	-	9	-	45,0	-	24	-	75,0	<i>Other Northern American countries¹⁾</i>
Бразил ¹⁾	-	15	-	51,7	-	77	-	26,5	<i>Brazil¹⁾</i>
Остале земље Јужне и Средње Америке ¹⁾	-	36	-	27,3	-	87	-	29,5	<i>Other Southern and Central American countries¹⁾</i>
Бахреин ⁴⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	<i>Bahrain⁴⁾</i>
Индија ¹⁾	-	12	-	30,8	-	36	-	39,1	<i>India¹⁾</i>
Иран	-	23	-	100,0	-	714	-	2 550,0	<i>Iran</i>
Израел	-	26	-	10,6	-	73	-	15,6	<i>Israel</i>
Јапан	-	43	-	50,6	-	243	-	189,8	<i>Japan</i>
Јужна Кореја ¹⁾	-	34	-	2,2	-	34	-	2,1	<i>Republic of Korea¹⁾</i>
Катар ⁴⁾	-	5	-	9,1	-	5	-	7,0	<i>Qatar⁴⁾</i>
Кина	-	380	-	19,2	-	899	-	31,0	<i>China</i>
Кувајт ¹⁾	-	5	-	33,3	-	5	-	20,0	<i>Kuwait¹⁾</i>
Малезија ⁴⁾	1	15	0,8	2,3	1	19	0,8	2,9	<i>Malaysia⁴⁾</i>
Оман ⁴⁾	-	2	-	-	-	2	-	-	<i>Oman⁴⁾</i>
Саудијска Арабија	-	9	-	100,0	-	24	-	126,3	<i>Saudi Arabia</i>
Уједињени Арапски Емирати ⁴⁾	-	13	-	40,6	-	24	-	31,2	<i>United Arab Emirates⁴⁾</i>
Остале азијске земље ¹⁾	-	126	-	35,2	-	244	-	54,8	<i>Other Asian countries¹⁾</i>
Аустралија	-	82	-	46,6	-	302	-	48,6	<i>Australia</i>
Нови Зеланд	-	3	-	27,3	-	5	-	13,9	<i>New Zealand</i>
Остале земље Океаније ¹⁾	-	1	-	50,0	-	1	-	25,0	<i>Other countries of Oceania¹⁾</i>

¹⁾ Од 2013. године приказују се појединачно.
Since 2013, they have been shown separately.

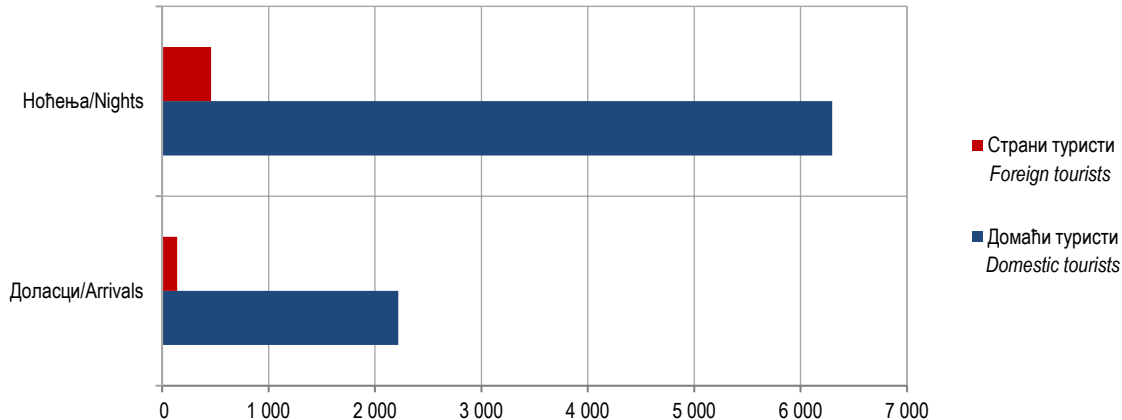
²⁾ Од 2013. године у „Остале европске земље“ не убрајају се Естонија, Кипар, Летонија, Литванија, Малта и Украјина, већ се приказују појединачно.
Since 2013, "Other European countries" do not include Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta and Ukraine, with these being shown separately.

³⁾ Од 2013. године Лихтенштајн је издвојен из „Остале европске земље“ и прати се под Швајцарском.
Since 2013, Liechtenstein is excluded from "Other European countries" and followed together with Switzerland.

⁴⁾ Од 2017. године у „Остале азијске земље“ не убрајају се Бахреин, Катар, Малезија, Оман и Уједињени Арапски Емирати, већ се приказују појединачно.
Since 2017, "Other Asian countries" do not include Bahrain, Qatar, Malaysia, Oman and United Arab Emirates, with these being shown separately.

3. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА ПО ВРСТИ ТУРИСТИЧКИХ МЈЕСТА
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF TOURIST RESORTS

	Доласци туриста Tourist arrivals				Ноћења туриста Tourist nights				
	V 2020	I-V 2020	индекси indices		V 2020	I-V 2020	индекси indices		
			V 2020	I-V 2020			V 2020	I-V 2020	
			V 2019	I-V 2019			V 2019	I-V 2019	
УКУПНО	2 359	67 436	6,4	45,8	6 754	213 096	7,8	55,0	TOTAL
Бањска мјеста	219	11 897	3,8	48,5	1 786	72 893	5,8	53,8	Spa resorts
Планинска мјеста	275	18 509	7,1	63,3	590	71 071	5,8	72,6	Mountain resorts
Остала туристичка мјеста	1 740	34 638	6,8	39,6	3 614	62 040	8,6	44,0	Other tourist resorts
Остала мјеста	125	2 392	8,6	41,7	764	7 092	19,8	54,5	Other resorts
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	2 218	31 768	13,8	46,9	6 295	83 570	14,2	50,4	DOMESTIC TOURISTS
Бањска мјеста	202	5 529	5,4	43,8	1 653	28 330	8,1	47,0	Spa resorts
Планинска мјеста	267	6 426	8,9	43,7	557	18 041	6,9	43,3	Mountain resorts
Остала туристичка мјеста	1 631	18 647	18,5	48,7	3 344	33 395	23,0	56,8	Other tourist resorts
Остала мјеста	118	1 166	24,5	53,5	741	3 804	55,9	76,5	Other resorts
СТРАНИ ТУРИСТИ	141	35 668	0,7	45,0	459	129 526	1,1	58,4	FOREIGN TOURISTS
Бањска мјеста	17	6 368	0,8	53,4	133	44 563	1,3	59,2	Spa resorts
Планинска мјеста	8	12 083	0,9	83,0	33	53 030	1,7	94,4	Mountain resorts
Остала туристичка мјеста	109	15 991	0,6	32,5	270	28 645	1,0	34,9	Other tourist resorts
Остала мјеста	7	1 226	0,7	34,5	23	3 288	0,9	40,9	Other resorts



Графикон 1. Доласци и ноћења у Републици Српској, мај 2020.
Graph 1. Tourist arrivals and nights in Republika Srpska, May 2020

4. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА ПРЕМА КЛАСИФИКАЦИЈИ ДЈЕЛАТНОСТИ ⁵⁾
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS ACCORDING TO THE CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES (NACE) ⁵⁾

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	V 2020	I-V 2020	индекси <i>indices</i>		V 2020	I-V 2020	индекси <i>indices</i>		
			V 2020	I-V 2020			V 2020	I-V 2020	
			V 2019	I-V 2019			V 2019	I-V 2019	
УКУПНО	2 359	67 436	6,4	45,8	6 754	213 096	7,8	55,0	TOTAL
Хотели и сличан смјештај	2 230	65 026	6,5	46,1	5 677	194 237	7,5	55,5	Hotels and similar accommodation
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	44	864	7,2	43,2	57	1 968	4,2	50,6	Holiday and other short-stay accommodation
Кампови и простор за камповање	-	-	-	-	-	-	-	-	Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks
Љечилишта	85	1 546	8,8	48,1	1 020	16 891	11,1	51,8	Human health activities
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	2 218	31 768	13,8	46,9	6 295	83 570	14,2	50,4	DOMESTIC TOURISTS
Хотели и сличан смјештај	2 089	29 945	14,0	46,7	5 218	68 735	14,4	49,5	Hotels and similar accommodation
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	44	497	17,2	41,5	57	728	14,3	41,0	Holiday and other short-stay accommodation
Кампови и простор за камповање	-	-	-	-	-	-	-	-	Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks
Љечилишта	85	1 326	10,2	55,0	1 020	14 107	12,9	56,6	Human health activities
СТРАНИ ТУРИСТИ	141	35 668	0,7	45,0	459	129 526	1,1	58,4	FOREIGN TOURISTS
Хотели и сличан смјештај	141	35 081	0,7	45,7	459	125 502	1,2	59,5	Hotels and similar accommodation
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	-	367	-	45,8	-	1 240	-	58,6	Holiday and other short-stay accommodation
Кампови и простор за камповање	-	-	-	-	-	-	-	-	Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks
Љечилишта	-	220	-	27,4	-	2 784	-	36,2	Human health activities

⁵⁾ Класификација дјелатности усклађена је са европском NACE Rev.2 класификацијом
The Classification of Economic Activities is harmonized with the NACE Rev.2 Statistical classification of economic activities in the European Community

Припрема саопштења: Мирослав Илић
e-mail: miroslav.ilic@rzs.rs.ba

Prepared by: Miroslav Ilić
e-mail: miroslav.ilic@rzs.rs.ba

Издаје Републички завод за статистику, Република Српска, Бања Лука, Вељка Млађеновића 12д – Тел. +387 51 332 700 - Проф. др Јасмин Комић, главни уредник – Излази мјесечно – Саопштење је објављено на Интернету на адреси: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – Приликом коришћења података обавезно навести извор

Published by Republika Srpska Institute of Statistics, Banja Luka, Veljka Mladenovića 12d – Tel. +387 51 332 700 – Prof. Dr. Jasmin Komić, Editor in chief – Monthly periodicity – Release is available on the Internet at: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – **These data can be used provided the source is acknowledged**